

## IL TAMBURO DELLA BANDA D'AFFORI

Musica di Nino Ravasini - elab. di Paolo Galimberti

Riva la banda, riva la banda,  
riva la banda del nòst paes  
del nòst paes, del nòst paes.  
Oh! Caterina mettett su el tò vestii de spos,  
Oh! Caterina mettett su el tò vestii de spos.  
Gh'è el capobanda, gh'è el capobanda,  
gh'è el capobanda che el g'ha i barbìs,  
che bei barbìs, che bei barbìs.  
Oh! Caterina el capobanda l'è el tò Luis.  
Oh! Caterina el capobanda l'è el tò Luis.  
...Guardè tosan che bei bagai,  
guardè tosan che bei sonai,  
e col tambur inscìma ai spall,  
guardè el Luis: el par on gall.  
L'è lù? L'è lù? Sì sì, l'è propri lù:

L'è el tamburo principal della banda d'Affori  
Che el comanda cinquecentcinquanta pifferi.  
Oh! tosan battè i man che el tambur l'è scìa.  
Che risòtt! Gh'è anca i òcch che gh'è fan qua, qua!  
A vedell gh'è i tosanet che diventan timide,  
lù confond el Rigolett con la Semiramide:  
"Bella figlia dell'amor..."  
Schiavo son, schiavo son dei vezzi tuoi!

Passa la banda, passa la banda,  
passa la banda e la va a Cantù,  
la va a Cantù, la va a Cantù.  
Oh! Caterina el tò Luis el va avanti pù.  
Oh! Caterina el tò Luis el va avanti pù.  
Forza Luigi, forza Luigi,  
forza Luigi: gh'è scìa el tramvai,  
gh'è scìa el tramvai, gh'è scìa el tramvai.  
Oh! Caterina lù el g'ha on pee dent'in di rotai,  
Oh! Caterina lù el g'ha on pee dent'in di rotaj.  
Fermate il tram, spostate il tram  
vegnèn giò tucc: Oh che can can...  
E lù lè là compagn d'on scior,  
che el ghe da dent'al sò tambur...  
L'è lù, l'è lù, sì sì, l'è propri lù:

L'è el tamburo principal della banda d'Affori  
Che el comanda cinquecentcinquanta pifferi.  
Oh! tosan battè i man che el tambur l'è scìa.  
Che risòtt! Gh'è anca i òcch che gh'è fan qua, qua!  
A vedell gh'è i tosanet che diventan timide,  
lù confond el Rigolett con la Semiramide:  
"Bella figlia dell'amor..."  
Schiavo son, schiavo son dei vezzi tuoi!

*Arriva la banda, arriva la banda,  
arriva la banda del nostro paese  
del nostro paese, del nostro paese.  
Oh! Caterina metti l'abito da sposa,  
Oh! Caterina metti l'abito da sposa.  
c'è il capobanda, c'è il capobanda,  
c'è il capobanda che ha i baffi,  
che bei baffi, che bei baffi.  
Oh! Caterina il capobanda è il tuo Luigi.  
Oh! Caterina il capobanda è il tuo Luigi.  
Guardate ragazze che bei ragazzi,  
guardate ragazze che bei sonagli,  
e col tamburo sulle spalle,  
guardate Luigi che sembra un gallo.  
È lui? È lui?, sì sì, è proprio lui:*

*È il tamburo principale della Banda d'Affori  
che comanda cinquecentcinquanta pifferi.  
Oh ragazze battete le mani che il tamburo è qua.  
Che risotto! Ci sono le oche che fanno qua, qua!  
Al vederlo le ragazze diventano timide,  
Lui confonde il Rigoletto con la Semiramide:  
"Bella figlia dell'amor..."  
Schiavo son, schiavo son dei vezzi tuoi!*

*Passa la banda, passa la banda,  
passa la banda e va a Cantù,  
va a Cantù, va a Cantù.  
Oh! Caterina il tuo Luigi non va avanti più.  
Oh! Caterina il tuo Luigi non va avanti più.  
Forza Luigi, forza Luigi,  
forza Luigi che arriva il tram,  
arriva il tram, arriva il tram.  
Oh! Caterina Lui ha un piede nelle rotaie,  
Oh! Caterina Lui ha un piede nelle rotaie.  
Fermate il tram, spostate il tram  
scendono tutti: Oh che can can ...  
Lui è su come un signore,  
che picchia forte sul suo tamburo...  
È lui, è lui, sì sì, è proprio lui:*

*È il tamburo principale della banda d'Affori  
che comanda cinquecentcinquanta pifferi.  
Oh! ragazze battete le mani che il tamburo è qua.  
Che risotto! Ci sono le oche che fanno qua, qua.  
Al vederlo le ragazze diventano timide,  
Lui confonde il Rigoletto con la Semiramide:  
"Bella figlia dell'amor..."  
Schiavo son, schiavo son dei vezzi tuoi!*

## Affori - un quartiere di Milano

Affori era un antico borgo, già citato negli "Statuti delle acque e delle strade del contado di Milano fatti nel 1346". Dell'antico abitato rimangono tracce medievali e rinascimentali. Il nucleo principale del borgo, parte del quale è tuttora esistente come centro storico, era presso l'attuale strada via Taccioli - Via Cialdini. Tale strada era all'epoca secondaria rispetto a due più importanti vie d'epoca romana che da Milano si dirigevano in direzione nord verso Como. Una realizzata per il traffico militare, che passava ad ovest di Affori. L'altra per il traffico civile, a est. Questo condizionò lo sviluppo e l'importanza del borgo di Affori che rimase secondario e dipendente rispetto ai centri abitati limitrofi. La dipendenza di Affori rispetto alle zone limitrofe perdurò finché tra il XVIII e il XIX secolo durante la Repubblica Cisalpina si decise di costruire una strada più nuova e moderna, che passava da Affori. Si invertì allora la situazione precedente, Affori crebbe d'importanza diventando il centro principale della zona. L'economia era prevalentemente agricola, con numerose cascine che sfruttavano per l'irrigazione l'acqua a temperatura mite tutto l'anno delle risorgive, che consentiva la coltura a marcite. Diffusa era anche la coltivazione del gelso, incoraggiata nel contado milanese dagli Sforza, e il conseguente allevamento di bachi da seta. In seguito, col progressivo aumento dell'industrializzazione in Milano che necessitava quindi di maggiore spazio per ospitare gli stabilimenti e i lavoratori da essi richiamati, i rapporti tra la città di Milano e i paesi limitrofi si facevano sempre più stretti. Nel 1923 il comune di Affori venne aggregato al comune di Milano, con un provvedimento che accorpava alla metropoli altri 10 comuni e due frazioni. Divenuto parte del Comune di Milano, il quartiere di Affori ha a lungo sofferto della sua posizione periferica, con i tipici fenomeni di degrado delle periferie. Negli ultimi tempi, però, grazie anche al miglioramento dei collegamenti col resto della città, Affori ha assunto le caratteristiche di un quartiere bene integrato.

Il quartiere è anche sede di una storica banda musicale (il "Corpo Musicale Gaetano Donizetti", fondato nel 1853, noto anche come "Banda d'Affori"), che conobbe una certa notorietà per via di una canzone dialettale milanese, "Il tamburo della banda d'Affori" (parole di Nino Rastelli e Mario Panzeri, musica di Nino Ravasini), del 1942, di cui rimase celebre il ritornello in cui molti vedevano adombrata un'allusione al potere dittatoriale del Duce (oltretutto, 550 era all'incirca il numero di componenti della Camera dei Fasci e delle Corporazioni).

## La storia della banda d'Affori

Nel lontano 1853, un piccolo gruppo di appassionati di musica popolare si riunisce per dare vita ad un Corpo Bandistico denominato "Società Filarmónica". La prima scuola per le prove è nelle ex stalle di Villa Litta e si suona prima a lume di candela ed in seguito con la lucerna a gas. Dal 1 gennaio 1901 la Banda inizia il servizio degli auguri alle Autorità del paese e a tutti i cittadini. Cosa che si ripete ancora oggi con la cerimonia del primo dell'anno di tutte le Bande di Milano. Negli anni della guerra Mondiale (1914-1918) vi è poco da registrare; nel 1916 i musicanti sotto le armi sono 19. Nel 1919 la Banda riprende la sua attività con 14 soci. Nel 1923 festeggia il suo 75° anniversario di Fondazione.

Nel giugno 1945, si sono riuniscono una decina di Soci per dare nuovo impulso per la ricostruzione della Banda, che allora si chiamava soltanto "G. Donizetti". E' in quel periodo che il musicista, M° Ravasini, compositore scrive la famosa canzone il "Tamburo della Banda d'Affori". E' così che dopo il nome di "Gaetano Donizetti" viene aggiunto anche quello di "Banda d'Affori". Nel 1972 avviene la fusione della Banda con la consorella "G. Verdi" del CRAL Dipendenti Comunali di Milano, mantenendo il suo glorioso nome di "Banda d'Affori".

Dopo molte traversie per avere una sede decorosa ed adatta per la sua attività, nel 1981, la Banda inaugura la sua nuova sede in via Assietta, 32 a Milano.



# IL TAMBURO DELLA BANDA D'AFFORI

Musica di NINO RAVASINI

Elaborazione di PAOLO GALIMBERTI

Tempo di Marcia

I  
Tenori

II

Baritoni

Bassi

Pa pa ra pa pa pa pa ra pa pa pa pa ra pa pa pa pa pa pa pa

Pa pa ra pa pa pa pa ra pa pa pa pa ra pa po po po po po po po

Strofa

pa. Ri-va la banda del nost' pa- es.

pa. del nost' pa- es,

pa. Ri-va la ban- da, ri-va la banda del nost' pa- es.

pa Ri-va la ban- da del nost' pa- es del nost' pa-

O Ca- te- ri- na met- tell suel to ve- sti de spos!

del nost' pa- es. O Ca- te- ri- na

- es. O Ca- te- ri- na met- tell suel to ve- sti de spos!

Po ro po po po po po po po po po po

O Ca-te-ri-na met-lett suel to vesti de spos!

o Ca-te-ri-na.

O Ca-te-ri-na met-lett suel to vesti de spos!

po po po po po po po po ro po po. Gh'èel capo-

Gh'èel ca-po-banda cheel g'haj bar-bis

cheel g'haj bar-bis che bei bar-

Gh'èel capo | ban-da gh'èel ca-po-banda cheel g'haj bar-bis

-ban-da gh'èel g'haj bar-bis che bei bar-bis.

O Ca-te-ri-nael ca-po-banda l'èel to Lu-is!

-bis. O Ca-te-ri-na

O Ca-te-ri-nael ca-po-banda l'èel to Lu-is!

po ro po po po po po po po po po po

o Ca - te - ri - na el ca - po - banda l'èlto Lu - is!

o Ca - le - ri - na.

o Ca - te - ri - na el ca - po - banda l'èlto Lu - is!

po po po po po pa po po ro po po. Guardè to -

Pa pa pa pa pa ra pa pa pa pa pa pa

Pa pa pa pa pa ra pa pa pa pa pa pa

- san che bei ba - gai! ————— Guardè to - san che

pa pa pa ra pa pa pa pa pa pa pa pa

pa pa pa ra pa pa pa pa pa pa pa pa

bei so - na! ————— E, col tam - bur in sei - ma ai

pa ra pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa ra

pa ra pa pa pa pa pa pa pa pa pa pa

spall ————— guard'el lu - is: el par onn gall! Po

pa pa ra pa. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è pro-pri lu! L'è el tam-

pa pa ra pa. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è pro-pri lu!

ro po ro po. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è pro pri lu!

♩ Ritornello

-bu- ra prin-ci - pal della ban- da d' Af- fo- ri ——— che el co- manda cin- que-

L'è la ban - da l'è

Po po po po po po po po

-centocinquanta pif fe-ri! Oh! oh! oh!

-centocinquanta pif fe-ri! Oh to- san bat-tej man cheel tam bor l'è scia! Cherri-

la ban - da l'è la ban - da

po po po po po. Oh! oh! oh! oh! oh!

Oh! oh! oh! Al ve- dell gh'è i to-sa- nett che di entan

-sott! Gh'è ancia i oech che gh'è fann quà, quà!... Al ve- dell gh'è i to-sa- nett che di entan

l'è la ban - da l'è la

Oh! oh! oh! oh! oh! Po po po o

ti mi-de. Lu el confondel Ri-go- lett con la Se-mi-ra-mi-de!

ban - da l'è la ban -

po po po po po po po po

"Bel - la fi - glia del - l'a - mor schiavo  
 - da. "Bel - la fi - glia del - l'a - mor schiavo  
 po. "Bel - la fi - glia del - l'a - mor po ro po po po

1. FINE

son schiavo son de' vezzi tuoi!,, Pa pa ra pa pa ra pa.  
 son schiavo son de' vezzi tuoi!,, Pa pa pa ra pa.  
 son schiavo son de' vezzi tuoi!,, Pa pa pa ra pa.  
 po po po po po po po pa ro po. Passa la

2.

pa pa ra pa. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è propri lu! L'è el tam.  
 pa pa ra pa. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è propri lu!  
 pa pa ra pa. L'è lu? L'è lu? Si si, l'è propri lu!

DAL  
S  
AL  
FINE